

CCTV  
热播动画片  
加拿大顶级童书

# 富兰克林和朋友们

## 带上妹妹，富兰克林

[加] 波莱特·布尔乔亚 原著 加拿大内尔瓦纳有限公司 编著 白鸥 译



接力出版社  
Publishing House

全国百佳图书出版单位  
Top 100 Publishing Houses in China

# 富兰克林和朋友们

## 带上妹妹，富兰克林

DAI SHANG MEIMEI, FULANKELIN

[加] 波莱特·布尔乔亚 原著 加拿大内尔瓦纳有限公司 编著  
白 鸥 译



接力出版社  
Publishing House

From an episode of the animated TV series *Franklin and Friends*, produced by Nelvana Limited/Infinite Frameworks Pte. Ltd.  
Based on the Franklin books by Paulette Bourgeois and Brenda Clark.



TV tie-in adaptation written by Harry Endrulat and designed by Muse Communications.  
Based on the TV episode *Take Harriet with You*, written by James R. Blackshall.



Franklin is a trademark of Kids Can Press Ltd.  
The character Franklin was created by Paulette Bourgeois and Brenda Clark.  
Text © 2013 Context.r Inc.  
Illustrations © 2013 Brenda Clark Illustrator Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical photocopying, sound recording, or otherwise, without the prior written permission of Kids Can Press or, in case of photocopying or other reprographic copying, a license from Ciwen Animation Co., Ltd, the exclusive licensing agent of *Franklin and Friends* in China Mainland, Hong Kong and Macau.

Published in Mainland China by Jieli Publishing House  
本书中文简体版权由慈文动画有限公司代理

### 图书在版编目 (CIP) 数据

带上妹妹, 富兰克林 / (加) 布尔乔亚原著; 加拿大内尔瓦纳有限公司编著; 白鸥译. — 南宁: 接力出版社, 2013.10

(富兰克林和朋友们)

ISBN 978-7-5448-3195-6

I. ①带… II. ①布…②加…③白… III. ①儿童文学—图画故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第233787号

责任编辑: 于露 张培培 美术编辑: 卢强 责任校对: 刘会乔 责任监印: 刘元 版权联络: 董蒙 媒介主理: 高蓓  
社长: 黄俭 总编辑: 白冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部) 网址: <http://www.jielibj.com> E-mail: [jieli@jielibook.com](mailto:jieli@jielibook.com)

经销: 新华书店 印制: 北京尚唐印刷包装有限公司 开本: 889毫米 × 1194毫米 1/24 印张: 1 $\frac{4}{24}$  字数: 20千字

版次: 2013年10月第1版 印次: 2013年10月第1次印刷 印数: 00 001—20 000册 定价: 12.80元

### 版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。服务电话: 010-65545440

# 富兰克林和朋友们

## 带上妹妹，富兰克林

DAI SHANG MEIMEI, FULANKELIN

[加] 波莱特·布尔乔亚 原著 加拿大内尔瓦纳有限公司 编著  
白 鸥 译



接力出版社  
Publishing House



富兰克林和朋友们经常一起玩，他们有一间很棒的树屋。这一天，小伙伴们决定用自己最喜欢的东西装饰树屋。



富兰克林说：“妈妈，我要和小熊去树屋啦，大家都在等着我们呢。”

富兰克林的妈妈正在和熊妈妈摘浆果，她说：“好的，富兰克林，快去吧。”





富兰克林和小熊正要往树屋走的时候，听到身后传来一阵咯咯的笑声。

小熊悄悄地说：“富兰克林，这回有人要跟我们一起去了。”

富兰克林转过身，哈莉特和小碧正在后面跟着他们呢！

富兰克林说：“哈莉特，今天我们有重要的事，你应该和妈妈在一起。”

哈莉特说：“可是我想去树屋玩。”

小碧说：“我也是！”







小熊看了看富兰克林，说：“我们应该怎么办呀？”“妈妈！”富兰克林大声喊，“您能让哈莉特和小碧跟您和熊妈妈在一起吗？”富兰克林的妈妈说：“我们还要去摘浆果，你和小熊照顾一下妹妹们吧。”哈莉特和小碧高兴地拍着手说：“耶！太好啦！去树屋喽！”



富兰克林说：“可是我们要把东西搬到树屋去。”富兰克林的妈妈说：“以后还有时间。富兰克林，现在你应该好好照顾你的妹妹。我的意思是，她们只能在地面上玩。”富兰克林耸了耸肩膀，说：“好吧，妈妈。哈莉特，小碧，我们走。”





他们来到树屋下，富兰克林和小熊决定轮流照顾妹妹们。

“你先来！”小熊说完，爬上台阶，钻进了树屋。

富兰克林叹了口气。

哈莉特说：“我们也要去树屋！”

小碧说：“是的，富兰克林！”

富兰克林说：“你们太小了，妈妈说，你们只能在地面上玩。”

富兰克林想啊想啊，让妹妹们玩什么呢？他往盒子里看了看，想到了一个好主意。





富兰克林把画笔拿了出來，說：“我們來畫樹屋吧！”

哈莉特和小碧抓起画笔說：“耶！我們開始画画喽！”

哈莉特說：“我要紅色的画笔！”

小碧說：“我要紫色的！”



富兰克林看妹妹们画画的时候，听到树屋里传来了小伙伴们的笑声。除了他，每个人都玩得那么开心，真是太不公平了！

富兰克林说：“哈莉特，我要去一下树屋，有事就叫我。”

哈莉特说：“好吧。”





富兰克林的朋友们都在忙着装饰树屋呢。

富兰克林说：“太酷了，所有东西都好漂亮呀！”

小鹅说：“谢谢。”

小熊正在往墙上挂一幅画。

富兰克林说：“小熊，轮到你去照顾妹妹们了。”

小熊把画钉到墙上，不高兴地说：“那好吧。”







富兰克林和小熊一起爬了下来。

哈莉特举着她的画说：“快看，这是树屋！”

小熊说：“画得真好，我喜欢树屋的颜色。”